

「厭、離欲、滅盡」略探

——以〈試論《雜阿含經》之「厭離」〉一文為切入點

釋長叡

法鼓佛教學院 碩士班二年級

摘要

《阿含經》中，「厭」或「厭離」一詞，兼有「世／出世間」不同層次的意義。

《瑜伽師地論》的「住厭逆想」，乃至《雜阿含經》的定型句「厭，離欲，滅盡」皆不具「世間厭離」之意涵，只能作「出世間的厭離」解。

《雜阿含經》某些經文會在「厭，離欲，滅盡」之前，先有「正觀」、「如實知」、「如實正觀」等敘述，明確指出這是「出世間的厭離」。

本文並舉證：出世間的「厭離」相當於「證得初果、二果」。

內容

一、前言	1
二、前人研究成果	2
三、名、義	3
(一)經文所在位置	3
1、漢譯《雜阿含經》經群中，「厭，離欲，滅盡」之出現位置	3
2、南傳經典「厭，離欲，滅盡」定型句之出現位置	3
(二)釋義	5
1. 聲聞乘的「厭離」	5
2. 菩薩乘的「厭離」	7
四、各家對「厭，離欲，滅盡」之解釋	8
(一) 印順法師之解釋	8
(二) 楊郁文老師在課堂上之講解	8
(三) 水野弘元教授相關見解	10
五、其他	11
(一)「依遠離、依無欲、依滅、向於捨」定型句，與「厭，離欲，滅盡」 ..	11
(二)「味，患，離」，與「厭，離欲，滅盡」	11
六、結論	12

關鍵詞：《雜阿含經》、「厭，離欲，滅盡」、如實知見

一、前言

引發學生對此题目的興趣之原因：

(一) 在一般人的概念中，佛教徒因「看破紅塵」、「心生厭離」，這才出家修行乃至證得聖果；然而，惠敏法師在其〈戒律與禪定〉一文中却指出：在契經中，戒定慧三學修行的次第是依「持戒→不悔→歡悅→喜→止→樂→定→見如實、知如實義→厭→離欲→解脫……」。¹這是說，在修行的進程上，「厭、離欲、解脫」之位階，不僅在「持戒」、「修定」之後，甚至在「慧」（如實知見）之上。由此可見，經典的記載跟一般的觀念，似乎不同。

¹ 惠敏法師，《戒律與禪法》頁 17-18。其所依原典出處，如《中阿含》卷 10〈42 何義經〉：「阿難！因持戒便得不悔，因不悔便得歡悅，因歡悅便得喜，因喜便得止，因止便得樂，因樂便得定。阿難！多聞聖弟子因定便得見如實、知如真，因見如實、知如真，便得厭，因厭便得無欲，因無欲便得解脫，因解脫便知解脫：生已盡，梵行已立，所作已辦，不更受有，知如真。阿難！是為法法相益，法法相因，如是此戒趣至第一，謂度此岸，得至彼岸。」(CBETA, T01, no. 26, p. 485, b8-16)。另外，筆者也發現，舍利弗尊者則另以「負面手法」作相關的解說，如《雜阿含·495 經》：「尊者舍利弗告諸比丘：『其犯戒者，以破戒故，所依退減，心不樂住；不樂住已，失“喜、息、樂、寂靜三昧、如實知見、厭離、離欲、解脫”已，永不能得無餘涅槃。如樹根壞，枝葉華果悉不成就，犯戒比丘亦復如是。』」(CBETA, T02, no. 99, p. 129, a10-15)

其後，在學習「阿含要略」時，老師說「厭」有「世間／出世間」的區別，這才知道，這應是兩種不同層次的「厭」。這也引發筆者的好奇心——這兩種的「厭」，是怎樣的的不同？

(二)在契經中，也常看到另一組「依遠離、依無欲、依滅、向於捨」定型句，這應與「厭，離欲，滅盡」有關；另外，定型句「味，患，離」，也可能與「厭，離欲，滅盡」互有關聯。

於是，以此方向進行資料的蒐集。在蒐集資料的過程中，發現張雲凱〈試論《雜阿含經》之「厭離」〉²一文，已有深入研究，研讀之後，筆者略有不同看法，遂提筆為文，就教於方家。

二、前人研究成果

張雲凱在〈試論《雜阿含經》之「厭離」〉一文中，對讀《雜阿含》及《相應部》，以巴利文作解析工具，分析漢譯「厭離」一詞的各種相對應巴利文，結論中指出：有兩種「厭離」，一是「世間厭離」；另一是「出世間厭離」。(根據其所附「經文對照表」可知：「出世間厭離」對應的巴利文皆是 *nibbidā*；而「世間厭離」對應的則是 *saṃvega* 等不同的巴利文)³。

「世間厭離」是因恐懼等心理因素而「捨惡就善」；「出世間的厭離」則是「已入聖者之流」後，才能擁有的智慧。

此文舉《雜阿含經》六處經文解說「世間厭離」，作者說，漢譯「厭離」一詞在《相應部》對應經文中，其中文語意分別是指：

1. 「因恐懼而生起出離的想法」、
2. 「棄捨」、
3. 「避免」、
4. 「去除不喜而生喜」、
5. 「懺悔」、
6. 「被斷捨」等六組巴利文。

結論中並說：在這六例中，「厭離」被作為「出離心」的例子「僅有一個」，顯示「這樣的用法在本經中並非普遍被使用」。

筆者以為，作者之研究細膩，這是很需要語言素養的學術貢獻，值得讚嘆（該文附有詳細的經文對照表，方便讀者比對。）不過，筆者以為：這六例中，先略去「4.去除不喜而生喜、5.懺悔」二例，若以「1.出離」的語意解讀第2、3、6例漢譯本的「厭離」一詞，文義似乎也都很契合，因此，作者所謂「作為出離心的例子僅有一個」，似可再商榷。⁴

² 刊登於《中華佛學研究》第十一期，台北，中華佛學研究所，2010.12，頁171-216。

³ 如張雲凱(2010：178-181)：2.棄捨(巴 *ojahāṭi*)；3.避免(巴 *jigucchati*)；4.去除不喜而生喜(巴 *attanāva attano anabhiratiṃ vinodetvā abhiratiṃ uppādetvā*)；5.懺悔(巴 *attanāva attano vippatisāraṃ uppādetvā*)；6.被斷捨(巴 *pahīyati*)。

⁴ 案：至於「4.去除不喜而生喜、5.懺悔」是否能直接對應漢譯本的「厭離」？筆者傾向保留。

三、名、義

(一)經文所在位置

1、漢譯《雜阿含經》經群中，「厭，離欲，滅盡」之出現位置

《雜·1經》：「厭離，喜貪盡，心解脫」

《雜·2經》：「〔觀無常〕，欲貪斷，心解脫」

《雜·3、4經》：「知、明，斷、離欲，斷苦」

《雜·5、6經》：「知、明，離欲貪，心解脫」

《雜·7經》：「不喜，得解脫」

《雜·8經》：「厭，離欲，正向滅盡」

《雜·9經》：「厭，不樂，得解脫」

《雜·10、12經》：「〔真實正觀〕」解脫」

《雜·11經》：「厭，不樂，解脫」

《雜·13、14經》：「〔如實知五受陰味、患、離〕」脫，出，離，解脫結縛」……。

5

至於常見的定型句「厭，離欲，滅盡」則出現於《雜·25、27、363、364經……等〕。

另外，此「厭，離欲，滅盡」定型句，玄奘法師所譯《瑜伽師地論》作「厭，離欲，解脫」。⁶

2、南傳經典「厭，離欲，滅盡」定型句之出現位置

在南傳經律，佛陀初期的說法，常可見到：弟子們證阿羅漢之前，經歷「厭，離欲，滅盡」之過程。以下是南傳經律中，出現「厭，離欲，滅盡」定型句的案例⁷：

(1)、佛陀開示：正觀無我，則「厭患生，離貪，心解脫」，「五比丘」證阿羅漢—

佛說：「一切色皆應以正見如實觀之『此色非我所有，此色非我，此色非有我』……諸比丘！多聞聖弟子若如此觀察，便厭患色，……。若厭患則離貪；若離貪，則心解脫；當解脫之時，即生『此為解脫』之智…。」⁸

⁵ 案：文繁不一一列舉。

⁶ 《瑜伽師地論》與《雜阿含》之關聯，見：呂澂《印度佛學思想概論》頁76-77：「《瑜伽師地論》後14卷保存了《雜阿含》的本母，可以斷定漢譯《雜阿含》就是「根本說一切有部」的《相應阿含》。」

⁷ 以下案例，取材自 Bhikkhu Ñāṇamoli 著，釋見諦、牟志京譯《親近釋迦牟尼佛—從巴利藏經看佛陀的一生》。

⁸ (Bhikkhu Ñāṇamoli :70) ; (Vin. Mv. 1:6 ; 參 S. 22:59)。

這是佛陀以外，世間最早的五位阿羅漢依「正觀無我」而「厭，離欲，滅盡」，得四果。

(2)、佛說「一切〔根、境、識〕都在燃燒（無常）」——如是觀察，則「厭患生，離貪，心解脫」，三迦葉所帶領的一千比丘因此而解脫諸漏——

佛說：「諸比丘！一切都在燃燒……眼在燃燒，色在燃燒，眼識在燃燒，眼觸在燃燒。……諸比丘！多聞聖弟子如是觀察，便會厭患眼，厭患色，厭患眼識，厭患眼觸，厭患緣眼觸所生受……。若厭患生，即離貪；離貪則心解脫；當心解脫之時，生起『此是解脫』之智……。』」⁹

(3)、佛陀對長爪梵志說「三種『受』無常」，如是觀察，則「生厭離，滅貪愛，得解脫」。旁聽的舍利弗尊者聞此，證阿羅漢——

佛告長爪梵志：「有三種受：樂受、苦受、不苦不樂受……〔都是無常的、有為的、緣生的，是滅法、壞法……〕當多聞聖弟子明白了這些，便會厭離樂受、苦受、不苦不樂受。一旦厭離，貪愛便會消逝，他便獲得解脫；一旦心獲得解脫，他便生起『解脫』之智，而明白『我生已盡，梵行已立，所作皆辦，不受後有。』」說此法時，為世尊搖扇的舍利弗尊者「心中無有執取，而從諸漏中解脫」。¹⁰

(4)、佛說「根、境、識無常、無我」，如是觀察，則「厭離，離欲，得解脫」，羅睺羅尊者因而滅盡諸漏——

佛說：「羅睺羅！你認為眼是常或無常？……〔無常是苦或樂〕、〔把無常、苦、變異之法視為『此是我的，此是我，此是有我』如此恰當嗎？〕」「他以厭離而離欲，離欲而得解脫；當心獲得解脫時，他便生起『解脫』之智……。』」羅睺羅尊者的心「因不執取，而解脫諸漏」。¹¹

綜上觀之，最初的五比丘，三迦葉帶領皈依佛陀的一千比丘，尊者舍利弗及羅睺羅——南傳律典在描述他們證得阿羅漢時，其悟道的關鍵，都是以此「厭，離欲，滅盡」之定型句作描述，可見在佛陀早期說法中，「厭，離欲，滅盡」的重要性。

⁹ (Bhikkhu Ñāṇamoli :94) ; (Vin. Mv. 1:21 ; 參 S. 35:28)。

¹⁰ (Bhikkhu Ñāṇamoli :109) ; (M.74)。

¹¹ (Bhikkhu Ñāṇamoli :182-183) ; (M.147)。

(二)釋義

1. 聲聞乘的「厭離」

(1)「世間厭離」

如《雜阿含·809經》：

「時，諸比丘修不淨觀已，極厭患身，或以刀自殺...或令餘比丘殺。有異比丘極生厭患惡露不淨，至鹿林梵志子¹²所，語鹿林梵志子言：「賢首！汝能殺我者，衣鉢屬汝。」時，鹿林梵志子即殺彼比丘，...時，有諸比丘厭患身者，皆出房舍，語鹿林梵志子言：「我未得度，汝當度我；我未得脫，汝當脫我；我未得蘇息，汝當令我得蘇息；我未得涅槃，汝當令我得涅槃。」時，鹿林梵志子即以利刀殺彼比丘，次第，乃至殺六十人。」¹³

經文記載，諸多比丘因為修「不淨觀」因而「極厭患身」，此處「極厭患身」比對巴利本 S. 54. 9. Vesāli, 作 jigucchati (而不是 nibbidā), 依張雲凱(2010:197-211)之經文對照表可知, jigucchati 是一般概念中的厭離, 屬「世間厭離」¹⁴ (當然, 不用巴利文, 直接從漢譯經文也可以作此判斷)。若以此例而言, 張雲凱(2010:196)所說：「(「世間厭離」)這樣的用法在本經〔《雜阿含》〕中並非普遍被使用」, 此經文是一個反證。

附帶一提, 因「心生(世間)厭離」而出家修道、乃至學習禪定, 佛教這樣修, 印度的外道, 也是這樣修。印順法師指出：

「修習禪定, 必以離欲為先。如貪戀一般的現實生活, 那是不能得定的。……厭人間, 欣天國; 厭此間, 慕他方, 都可以得定的。禪定的本質, 不外乎厭此欣彼, 厭塵欲而欣心樂。」……「如不能依定發慧, 那麼厭離物欲, 厭離男女欲, 專心修定, 即是外道的天行。印度一般的出家者, 即是這樣的。」¹⁵

這是說, 以「世間厭離」厭離世間作為修行的動機與動力, 這是共外道的; 而佛家不共外道之處, 在於「依定發慧」, 得「般若慧」。

¹² [1] 經楊郁文老師指出：「鹿林」, 應作「鹿杖」。參考《根本說一切有部毘奈耶》卷7：「往詣彼鹿〔9〕杖梵志沙門所...」(CBETA, T23, no. 1442, p. 659, c28) 〔9〕杖=林【宋】【元】【明】【宮】。另參考《十誦律》卷2：「有一比丘勤修不淨觀, 深得厭惡慚愧臭身, 便往鹿杖梵志所讚言：『善人! 汝能殺我, 與汝衣鉢。』」(CBETA, T23, no. 1435, p. 7, c3-5)

[2] 鹿杖, 梵名 Mṛgalaṅḍika, ...係殺佛弟子之外道。佛在世時, 有比丘因聽聞佛說不淨觀而厭生身, 故令鹿杖殺己。...《佛光大辭典》p.4847。

¹³ (CBETA, T02, no. 99, p. 207, b21-c19)。

¹⁴ 案：經查《巴英字典》 jigucchati = to shun, avoid, loathe, detest, to be disgusted with or horrified at. 即：「避免, 厭惡, 憎惡, 嫌惡, 怖畏」等義。

¹⁵ 印順法師《佛法概論》頁 233~234。

(2)「出世間厭離」

「厭」在《雜阿含經》中，有多處作「出世間厭離」之解讀，試舉一例，如《雜阿含》第1經：

「爾時，世尊告諸比丘：『當觀色無常，如是觀者，則為正觀。正觀者，則生厭離；厭離者，喜貪盡；喜貪盡者，說心解脫。——如是觀受、想、行、識無常，如是觀者，則為正觀。正觀者，則生厭離；厭離者，喜貪盡；喜貪盡者，說心解脫。...』」

此處「正觀」，是「如實知見」，亦即成就了「八正道」中之「正見」。這是「出世間的正見」。印順法師：

「從無常的正見中，引發正思，就向於厭。……正思的「向於厭」，就是看到一切是無常是苦，而對於名利、權勢、恩怨等放得下。這是從深信因果中來的，所以厭於世間，卻勇於為善、勇於求真，而不像一般頹廢的灰色人生觀，什麼也懶得做。」¹⁶

在「如實知見」之前的「世間厭離」一般都還是「頹廢、灰色」的¹⁷；須得「如實知見」之後，依此「出世間厭離」才能真正「深信因果、勇於為善」。再配合《瑜伽師地論》卷85：

「由正觀察所知境故，獲得正見。由此正見為依止故，修道位中，遍於諸行，住厭逆想。彼於住時，雖由彼相應受，憶念思惟不現前境，明了現前，而不生喜。由不生喜增上力故，彼於行時，即於彼受所緣境界，不生染著。彼於一切所求境界得處中故，尚不希求，何況耽著？彼由如是，若住、若行，於喜貪纏，速能滅盡，心清淨住。」¹⁸

《論》文中明白指出，此「住厭逆想」是行者在獲得「正見」之後，在「修道位」中，能對各種（可愛）境界，因「不生喜心」，而「不貪染境界」，進而能滅盡喜貪煩惱，得「心清淨」。以此證知，《瑜伽師地論》的「住厭逆想」是證得初果以上的「出世間厭離」，而非「世間厭離」者可以成辦。

以上是漢譯傳本的相關記載。筆者以為，漢譯《雜阿含經》的「厭離」雖不

¹⁶ 印順法師《成佛之道（增註本）》頁227。

¹⁷ 另參考，印順法師《佛法概論》頁87-88：「『無有愛』……即否定自我的愛。……對於貪愛的欲，久之又生厭惡；對於自己身心的存在，有時覺得可愛而熱戀他，有時又覺得討厭。這如印度的一般外道，大都如此，覺得生活的苦惱，身心的難以調治，因此企圖擺脫而求出離。……這還是愛的變相，還是以愛為動力；這樣的出世觀，還是自縛而不能得徹底的解脫。」

¹⁸ (CBETA, T30, no. 1579, p. 773, b23-c2)。

像巴利本可用不同的單字來區隔兩種「厭離」，但《雜阿含》某些經文會在「厭，離欲，滅盡」這類定型句之前，特別有「正觀」、「如實知」、「如實正觀」……等敘述，或可說這是在提醒讀者其差別性、重要性。而《瑜伽師地論》卷 85 甚至在「正觀察」之後，再加上「獲得正見」作強調，在在都是要明確指出「厭、離欲、滅盡」專屬於「出世間層次的厭離」。

(3) 小結

在「世間厭離」的層次上，「聲聞乘」是「厭下欣上」、「厭此欣彼」，這樣才能「離下界，登上界」，層層昇進。最後，還要加上「出世間厭離」，才能「出三界，得解脫」。¹⁹可見「厭離」在「聲聞乘」之重要性。

另外，正如張雲凱(2010)之研究，「厭離」的概念若單以「厭」一字或「厭離」一詞而論，可說兼有「世 / 出世間」的不同意義；但，筆者認為《雜阿含經》的定型句「厭，離欲，滅盡」，乃至《瑜伽師地論》的「住厭逆想」則都只能作「出世間的厭離」解釋，此二者都不具「世間厭離」之意涵。因此，張雲凱(2010: 175)以《瑜伽師地論》卷 85 解釋「厭」之意義時，作「世間厭離」解，²⁰對此，筆者持不同看法——理由：《瑜伽師地論》卷 85 這段文是在闡述「出世間厭離」的「厭，離欲，滅盡」，不能割裂《論》文，孤取一「厭」字而作一般解釋，否則會模糊其特殊的、重要的意涵（這會把「出世間的厭離」降格成為「世間厭離」）。若能比對《瑜伽師地論》之梵本，筆者推論：卷 85 的「厭離」一詞，其梵文應與巴利文的 *nibbidā* 有關。可惜，目前並無此一資料可供比對。²¹

2. 菩薩乘的「厭離」

「菩薩乘」的淨土法門，也處處有「不厭娑婆，不生極樂」之說。例如《觀無量壽佛經疏》卷 2：「捨厭娑婆，貪欣極樂」²²；《樂邦文類》卷 2：「厭娑婆，忻淨域」²³。至於隋·智者大師在《淨土十疑論》卷 1 則詳細說明其操作方法：

「欲決定生西方者，具有二種行，定得生彼：一者、厭離行；二者、欣願行。言厭離行者，凡夫無始已來，為五欲纏縛，輪迴五道，備受眾苦，不起心厭離五欲，未有出期。為此，常觀此身膿、血，屎、尿，一切惡露不

¹⁹ 《瑜伽師地論》卷 85：「於厭位斷界極成滿故，名『厭』。即依止『厭』，除非想非非想處，於餘下地得離欲時，施設離欲位，故名『離欲』。於非想非非想處得離欲時，施設解脫位，故名『解脫』。」(CBETA, T30, no. 1579, p. 775, b9-13)

²⁰ 例如，張雲凱(2010: 175)解釋「厭」是：「若身心處於煩惱的狀況，行者要以消彌煩惱，不使煩惱增長的思考方式來對治，使之停息。據上所言，即是運用某些可以「對於某事失去興趣及欲望」的方法去對治，以下篩列之經文**即是此類**〔世間厭離的〕**案例**。……」

²¹ 另，楊郁文老師提供參考資料：《相應部註釋》〈SA〉ii 53: *Nibbidāti nibbidā-ñāṅgaṃ* (所謂「厭」即「厭離智」也)。

²² (CBETA, T37, no. 1753, p. 260, b27)。

²³ (CBETA, T47, no. 1969A, p. 175, b26-27)。

淨臭穢……。」²⁴

由此可知，「世間厭離」亦是菩薩乘的重要修行方法之一。²⁵

四、各家對「厭，離欲，滅盡」之解釋

(一) 印順法師之解釋

筆者嘗試整理 印順法師在不同著作中，對「厭，離欲，滅盡」之論述如下表：

	厭	離欲	滅盡/解脫
《佛法概論》 ²⁶	無常、苦	無我	涅槃
《性空學探源》 ²⁷	無常	(苦、無我)	涅槃
	無常/空		
《成佛之道(增註本)》 ²⁸	無常	無我	涅槃

由上表可知：印順法師將「厭，離欲，滅盡」以三法印——「無常，無我，涅槃」(乃至「空」)分別作搭配解釋。

(二) 楊郁文老師在課堂上之講解

1. 「厭，離欲，滅盡」對應「初果至四果」，整理如下表

厭	斷三結	初果
	貪瞋癡薄	二果
離欲	斷五下分結	三果
滅盡	斷五上分結	四果

上述說法的依據，應是出於《大毘婆沙論》，²⁹妙音尊者將「厭，離欲，解脫」

²⁴ (CBETA, T47, no. 1961, p. 80, c4-p. 81, a3)。

²⁵ 另參考：北涼·曇無讖譯《菩薩戒本》卷1：「若菩薩作如是見、如是說言：『菩薩不應樂涅槃，應背涅槃；不應怖畏煩惱，不應一向厭離。何以故？菩薩應於三阿僧祇劫，久受生死，求大菩提。』作如是說者，是名為犯眾多犯，是犯染污起。何以故？聲聞深樂涅槃、畏厭煩惱，百千萬倍，不及菩薩深樂涅槃、畏厭煩惱。」(CBETA, T24, no. 1500, p. 1108, a27-b3) 這是說，如果有菩薩行者主張：「菩薩為了留惑潤生，常在生死中救渡眾生，不應厭離煩惱」——這樣的主張是違犯菩薩戒的。根據《菩薩戒本》：菩薩的厭離煩惱，要「百千萬倍」大於聲聞。

²⁶ 印順法師《佛法概論》頁161：「……三法印，依聲聞常道說，即先觀無常，由無常而觀無我，由無我而到涅槃，為修行的次第過程。如經中常說：厭、離欲、解脫，這即是依三法印修行的次第。觀諸行無常，即能厭患世間而求出離；能厭苦，即能通達無我，無我我所執，即離一切愛欲；離欲即離一切煩惱，所以能得涅槃解脫。……」

²⁷ 印順法師《性空學探源》頁41：「……五蘊法門是以無常為出發，成立苦、無我，而後達到涅槃。不過，也有不經苦、無我，而直用“無常”來成立涅槃的。」

²⁸ 印順法師《成佛之道(增註本)》頁226-227：「(一)從無常的正見中，引發正思，就向於「厭」。……(二)從無我的正思中，向於「離欲」。……(三)從涅槃寂靜的正思中，向於「滅」。心向涅槃而行道，一切以此為目標。這三者，表示了內心的從世間而向解脫，也就是真正的出離心。」

搭配「初果至四果」的進程，如卷 28 有文：

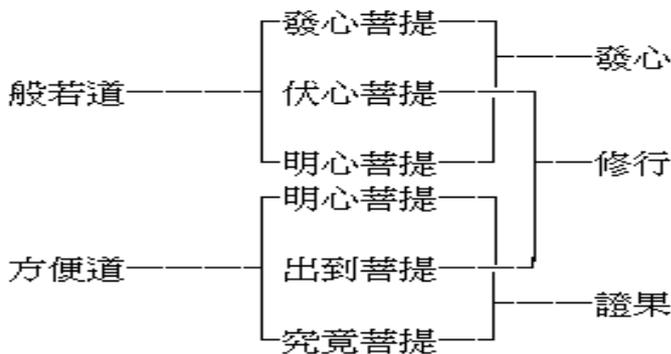
「尊者妙音作如是說：『「厭」謂「薄地」；「離染」謂「離欲地」；「解脫」謂「無學地」。』」³⁰

根據隋·慧遠法師之解釋：「薄地」是初果及二果；「離欲地」是三果。³¹另外，筆者發現：《瑜伽師地論》亦有類似《大毘婆沙論》之說，如《瑜伽師地論》卷 90：

「雖是有學，而於欲界未得離欲，受厭離已，獲得最初或復第二沙門果證……。」³²

這也是明白指出：出世間的「厭離」相當於「證得初果、二果」。³³

2. 「厭離」搭配二道五菩提



這是印順法師《般若經講記》頁 18 的圖表，總括了菩提道的因果次第。楊老師點出：「厭離心」在表中之位置在「明心菩提」處，並說明菩薩乘是「先有菩提心、再有厭離心」。

初發心 ↓	發心菩提（世諦，「權說」之「發菩提心」）	} 一、般若道
	伏心菩提	
再發心——厭離心 ↓	明心菩提（第一義諦，「實說」發菩提心）	
	出到菩提	
	究竟菩提	

²⁹ 張雲凱(2010：174)在原註 4 指出，這是日本學者田上太秀〈菩提心の研究〉一文中的舉證。

³⁰ (CBETA, T27, no. 1545, p. 147b27-28)。

³¹ 隋·慧遠《大乘義章》卷 14：「或須陀洹或斯陀含，能薄欲結，故名『薄地』……『離欲地』者，謂阿那含。」(CBETA, T44, no. 1851, p. 755c25-756a2)。

³² (CBETA, T30, no. 1579, p. 808, b25-26)。

³³ 案：楊郁文老師指出，他先前並未見過《大毘婆沙論》及《大乘義章》這兩筆資料。

對此，筆者想「畫蛇添足」——此處明心見道後「再發心」的「厭離心」特指「出世間的厭離心」。其理如前所釋：「菩薩乘」的淨土行者，他的「初發心」恰恰需要「厭娑婆，忻淨域」的「世間厭離心」。

另外，宗喀巴大師的《菩提道次第廣論》也將「念死」作為下士道的入道之首要，其「初發心」又何嘗不是「世間厭離」呢？

當然，菩薩乘不盡然全部都是以「厭離心」為出發點，例如印順法師指出：

「〔念死〕的下士道，雖順於厭離的二乘，但不一定順於悲濟的大乘道。對於這，**虛大師**深入佛乘，獨具隻眼，揭示了如來出世的真實意趣——教導人類，由人生而直趣佛道。所以著重熏修十善正行，不廢世間資生事業，依人乘正行而趣向佛乘，而不以厭離（如念死）為初學的法門。」³⁴

由此明文可知「人生佛教」、「人間佛教」的提倡者如太虛大師、印順法師，皆不鼓勵以「念死」之「世間厭離」作為「人菩薩行」的初學法門。

承上討論，若將「念死」的「世間厭離」納入考慮，筆者試擬新表如下：

初發心 〔世間厭離心 或 菩提心〕	發心菩提	} 一、般若道
	伏心菩提	
再發心—— 〔出世間厭離心、菩提心〕	明心菩提	} 二、方便道
	出到菩提	
	究竟菩提	

(三) 水野弘元教授相關見解

水野弘元教授指出：佛陀的「次第說法」，一般是指達到「初果」的三個階段。有關三階段的內容及功能，整理如下表：³⁵

	內容	功能	
第一階段	施論、戒論、生天之論	去除邪見	案：成就七賢、四善根
第二階段	解說欲之過患、離欲之功德	去除我欲我見，捨離自我中心	
第三階段	苦集滅道	得法眼淨	案：成就初果……四聖

由於這是初果之前的三階段，筆者以為，「次第說法」第二階段所說「欲之過

³⁴ 印順法師《成佛之道（增註本）》頁 a4。

³⁵ 水野弘元著，香光書鄉編譯組譯《佛教的真髓》，嘉義市：香光書鄉，2002年初版，頁 148-151。

患、離欲之功德」是特指「世間厭離」，所以，「世間」的「味，患，離」應與「出世間」現觀苦集滅道的「厭，離欲，滅盡」，還是有所差別。

五、其他

(一)「依遠離、依無欲、依滅、向於捨」定型句，與「厭，離欲，滅盡」

「依遠離、依無欲、依滅、向於捨」定型句在《雜阿含經》中，都出現在「七覺支」處，如《雜阿含·726經》：

「我為善知識故，有眾生於我所，取念覺分，**依遠離**、依無欲、依滅、向於捨。如是擇法覺分，精進、喜、猗、定、捨覺分，依遠離、依無欲、依滅、向於捨。」³⁶

對於「依遠離」，莊春江有很詳細的解釋：

「依遠離」，南傳作「依止遠離」(vivekanissitam)，菩提比丘長老英譯為「基於隔離」(is based upon seclusion)，並引註釋書的解說(論師們的「五重遠離」說)：1.由練習毘婆舍那而達暫時的「彼分遠離」(tadaṅga viveka)。2.由入禪定而達暫時的「鎮伏遠離」(vikkhambhana viveka)。3.由出世間道而達永久的「斷遠離；根除遠離」(samuccheda viveka)。4.由證果位而達永久的「安息遠離；平息遠離」(paṭippassaddhi viveka)。5.由證涅槃而達永久的「出離遠離；逃脫遠離」(nissaraṇa viveka)。³⁷

由此「遠離」的巴利文 *viveka* 與 *nibbidā* 有別，可看出二者並不同。再由《相應部註釋書》「五重遠離」之內容可以得知：「依遠離」的遠離 *viveka* 其範圍比厭離 *nibbidā* 來得寬廣——由「世間」修觀開始的「依止遠離」一直到「出世間」的——證果乃至得究竟涅槃，都在 *viveka* 涵容範圍之內。

(二)「味，患，離」，與「厭，離欲，滅盡」

《雜阿含·13經》：

「諸比丘！我以**如實知**此五受陰味是味、患是患、離是離故，我於諸天、若魔、若梵、沙門、婆羅門、天、人眾中，自證得脫、得出、得離、得解脫結縛，永不住顛倒，亦能自證得阿耨多羅三藐三菩提。」³⁸

³⁶ (CBETA, T02, no. 99, p. 195, b22-25)。

³⁷ 莊春江《南北傳雜阿含經對讀(六)》頁4572註322。筆者案：此「五種遠離」在南傳經論之出處，見《巴英辭典》*viveka* 詞條有詳細說明。楊郁文老師指出：《無礙解道 *Paṭisambhidā-magga ii*》頁220亦有正見之「五離」。

³⁸ (CBETA, T02, no. 99, p. 2, c5-9)。

比對 SN.22.28/(7). Tatiya-assādasuttam³⁹可知「味、患、離」相對應的巴利文是 assāda、ādīnava、nissaraṇa。此處的離 nissaraṇa 與「厭，離欲，滅盡」的厭離 nibbidā 還是不一樣。筆者以為，此處經文在「味，患，離」之前有「如實知」，這應該是「出世間」層次。但，「味，患，離」有時又代表「(苦)、集、滅、道」⁴⁰似乎較為複雜，筆者限於學力不足，對此部分，留待時節因緣。

六、結論

本文是以張雲凱 2010〈試論《雜阿含經》之「厭離」〉一文為基礎，試圖整理、解讀「厭，離欲，滅盡」，也提供一些不同見解。

《雜阿含經》中，「厭離」被作為「出離心」的例子可能不像張雲凱（2010）「僅有一例」，例如有關「不淨觀」之記載亦屬之。

單以「厭」或「厭離」一詞，可說兼有「世 / 出世間」不同層次的意義；但，《瑜伽師地論》的「住厭逆想」，乃至《雜阿含經》的定型句「厭，離欲，滅盡」則皆不具「世間厭離」之意涵，只能作「出世間的厭離」解。

《雜阿含經》某些經文會在定型句「厭，離欲，滅盡」之前，先有「正觀」、「如實知」、「如實正觀」等敘述，明確指出這是「出世間層次的厭離」。

³⁹ 嘉義法雨道場版本，見，莊春江《南北傳雜阿含經對讀（一）》頁 22-23。案：南北傳本略有不同。北傳本是世尊說自己的境界--「我以如實知此五受陰味是味……自證得阿耨多羅三藐三菩提」；南傳本則是說眾生——「當眾生對這些五取蘊如實證知：樂味是樂味……眾生從這具有諸天、魔、梵的世間……出離、離縛、脫離，以心成為自由而住。」

⁴⁰ 見《相應部 22 相應·56 經》。此經的漢譯本似乎較不易理解，例如《雜阿含 41 經》：「云何色集如實知？……云何色味如實知？……云何色患如實知？……云何色離如實知？」，此「色集、色味、色患、色離」《相應部 22 相應·56 經》作「我證知色，我證知色集，我證知色滅，我證知導向色滅之道跡」南傳本可看出「苦集滅道」，在脈絡、文義上，較為清晰。

參考資料

- 《CBETA 電子佛典集成》，台北：中華電子佛典協會，2011。
- 《印順法師佛學著作集》電子書 ver.4.0，新竹：印順文教基金會，2007。
- 楊郁文 1997《阿含要略》台北：法鼓文化，2007 年修訂版五刷。
- Bhikkhu Ñāṇamoli 著，釋見諦、牟志京譯，《親近釋迦牟尼佛—從巴利藏經看佛陀的一生》，台北：橡樹林，2006 年初版 1 刷。
- 莊春江《南北傳雜阿含經對讀》1.0 版，高雄：莊春江工作站，2011.10。
- 莊春江資料庫：<http://agama.buddhason.org>
- 張雲凱 2010〈試論《雜阿含經》之「厭離」〉，刊登於《中華佛學研究》第十一期，台北，中華佛學研究所，2010.12，頁 171-216。